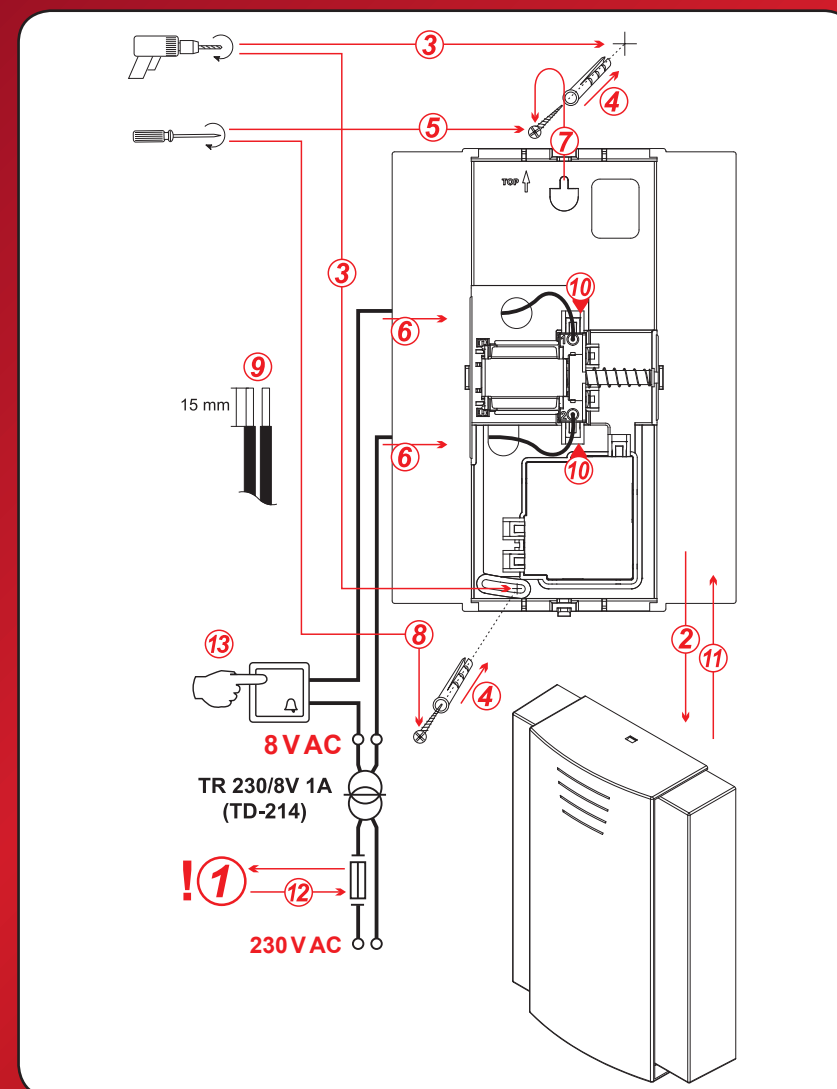


LARGO GNT-208

- GB TWO TONE CHIME LARGO GNT-208.** Electromechanical chime is designed for using in rooms with 8 V AC bell supply systems. Loudness: 75 dB. Sound: two BIM-BAM tones, long sound time.
- D ZWEITON-GONG LARGO GNT-208.** Der elektromechanische Gong LARGO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 8 V AC ausgestattet sind. Lautstärke: 75 dB. Klang: zwei BIM-BAM Töne, lang anhaltend.
- E GONG BITONO LARGO GNT-208.** El gong electromecánico LARGO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 8 V AC. Volumen: 75 dB. Sonido: 2 tonos BIM-BAM, de larga resonancia.
- P GONGO DE DOIS-TONS LARGO GNT-208.** Gongo electromecánico LARGO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 8 V AC. Volume: 75 dB. Som: dois tons BIM-BAM, com um timbre longo.
- FR GONG DE DEUX TONALITÉS LARGO GNT-208.** Gong électromécanique LARGO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 8 V AC. Force sonore: 75 dB. Son: deux tonalités BIM-BAM, résonnant longtemps.
- H LARGO KÉT TÓNUSÚ GONG GNT-208.** LARGO elektromechanikai gongot csak a 8 V AC áramellátással működhet. Hangosság 75 dB. Hang: kettő tónusú BIM-BAM hosszan tartó hangok.
- CZ DVOJTÓNŮVÝ GONG LARGO GNT-208.** Elektromagnetický gong LARGO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 8 V AC. Hladina zvuku: 75 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlouho doznívající.
- SK DVOJTÓNŮVÝ GONG LARGO GNT-208.** Elektromagnetický gong LARGO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 8 V AC. Hladina zvuku: 75 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlho doznievajúce.
- IT DVIEJŮ TONŮ GONGAS LARGO GNT-208.** Elektromechaninis LARGO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 8 V AC įtampa. Garsumas: 75 dB. Garsas: du tonai BIM-BAM, ilgai skambantys.
- NL TWEE-TOON BEL LARGO GNT-208.** De elektromechanische bel is ontworpen voor gebruik in ruimtes met een wisselstroomtoevoer van 8 V. Geluidssterkte: 75 dB. Geluid: twee BIM-BAM tonen die lang weerklinken.
- EST KAHETOONILINE GONG LARGO GNT-208.** Elektrimehaaniline gong LARGO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 8 V AC. Häälte tugevus: 75 dB. Kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, pikalt kõlavad.
- SLC GONG Z DVEMA TONOMA LARGO GNT-208.** Elektromehanski gong LARGO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 8 V AC. Glasnost: 75 dB. Zvok: dva dolgo zvoneča tona BIM-BAM.
- RO GONGUL CU DOUĂ TONURI LARGO GNT-208.** Gongul electromecanic LARGO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 8 V AC. Intensitatea sunetului : 75 dB. Sunetul: două tonuri BIM-BAM, care se aude un timp îndelungat.
- BG ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ LARGO GNT-208.** Електромеханичният звънец LARGO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 8 V AC. Сила на звука: 75 dB. Звук: два тона BIM-BAM, звучащи продължително.
- RUS ГОНГ ДВУХТОНАЛЬНЫЙ LARGO GNT-208.** Электромеханический гонг LARGO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 8 V AC. Громкость: 75 dB. Звук: два тона BIM-BAM длительного звучания.
- UA ДВОТОННИЙ ГОНГ LARGO GNT-208.** Електромеханічний гонг LARGO призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 8 V AC. Гучність: 75 dB. Звук: два тони BIM-BAM, які довго звучать.
- GR ΓΚΟΝΓΚ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ LARGO GNT-208.** Ηλεκτρομηχανικό γκονγκ LARGO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 8 V AC. Ενταση ήχου: 75 dB. Ηχος: δυο τόνοι BIM-BAM μακράς διάρκειας.
- AR** جرس ذو نبرتين LARGO يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي LARGO في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 8 فـات الصوت: نغمتا BIM-BAM تصدران في آن واحد لمدة طويلة درجة الصوت: ~75dB



loudness: ~ 75 dB

nice sound

long sound time

two tones BIM-BAM



TWO TONE CHIME LARGO GNT-208

Main features:

- electromechanical chime LARGO is designed for using in rooms with 8 V AC bell supply systems,
- loudness: 75 dB,
- sound: two BIM-BAM tones, long sound time.

MOUNTING INSTRUCTION

1. A qualified electrician should mount the chime.
2. It is recommended to use 0,5 mm² and 2,5 mm², 300/500V insulation voltage wires for the chime electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances.
3. The bell may be powered by 8 V AC voltage only. An external 230/8 V AC transformer is needed (e.g. TRM-8 of ZAMEL). It is necessary to buy a transformer independently; it is not included in the bell kit.
4. It is necessary to prevent a phase wire against shortcuts and overloads by means of an overcurrent switch or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristic.
5. In necessary to disconnect 230 V AC mains before you connect the chime. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
6. Remove the chime cover by means of a screwdriver. In is necessary to release the cover catch.
7. Drill the mounting holes in the wall and insert studs into the holes. The hole spacing should be the same as in the chime base.
8. Lead the chime wires through the hole in the chime base and screw the base on to the wall by means of the appropriate screws. Mount the chime base carefully; in particular, check if it is mounted vertically in a proper way.
9. Strip the chime electrical system wire ends insulation (approximately 15 mm in length) and connect the wires to appropriate terminals.
10. Place the chime cover again and switch 230 V AC mains on.
11. Press the chime push button to check if the chime operates properly.

NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the chime cover!

The Declaration of Conformity is on our Website
www.zamel.com



ZWEITON-GONG LARGO GNT-208

Sondermerkmale:

- der elektromechanische Gong LARGO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 8 V AC ausgestattet sind,
- Lautstärke: 75 dB,
- Klang: zwei BIM-BAM Töne, lang anhaltend.

MONTAGEANWEISUNG

1. Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
2. Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5 mm² bis 2,5 mm² und einer Isolierungsspannung von min. 300/500V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden.
3. Die Klingel darf ausschließlich mit einer verringerten Spannung von 8 V AC eingespeist werden, mit Einsatz eines Außentrafos 230/8VAC, z.B. von Typ TRM-8 der Firma Zamel. Der Trafo sollte separat angeschafft werden – er gehört nicht zur Klingelausstattung.
4. Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss- und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschussstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.
5. Vor Beginn der Anschlussstätigkeiten, die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
6. Den Deckel der Klingel mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers abnehmen, durch Anheben des Deckel-Federhakens.
7. Die Montagestelle der Klingel an der Wand markieren und zwei Löcher bohren, die den Montageöffnungen in der Klingelunterlage entsprechen. In die Löcher Spanndübel einsetzen.
8. Durch die Öffnung in der Klingelunterlage die Leitungen der Klingelanlage durchführen und die Unterlage befestigen, indem man Montageschrauben in die Spanndübel einschraubt. Man sollte die korrekte Montageart der Klingelunterlage beachten, insbesondere deren vertikale Lage.
9. Die Enden der Anlegeleitungen auf einer Länge von 15 mm abisolieren und an die entsprechenden Klemmen anschließen.
10. Klingeldeckel anlegen und die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung einschalten.
11. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.

ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.

Konformitätserklärung auf der Internetseite
www.zamel.com



GONG BITONO LARGO GNT-208

Características:

- el gong electromecánico LARGO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 8 V AC,
- volumen: 75 dB,
- sonido: 2 tonos BIM-BAM, de larga resonancia.

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
2. Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5 mm² y 2,5 mm² y de tensión y aislamiento min. 300/500V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
3. El timbre puede ser alimentado únicamente por la tensión rebajada a 8 V AC, con el uso del transformador exterior 230/8 V AC – por ej. de tipo TRM-8 fabricado por ZAMEL. Hay que adquirir el transformador por separado, ya que no viene con el timbre.
4. El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.
5. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 230 V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
6. Quitar la tapa del timbre con un destornillador plano, levantando la pestaña de la tapa.
7. Escoger el punto en la pared donde se va a instalar el timbre, hacer dos agujeros que correspo.
8. Pasar los cables de la instalación del timbre a través del agujero hecho en su base y fijarla apretando los tornillos que metemos en los tacos. Hay que fijarse en el modo correcto del montaje de la base del timbre, sobre todo en su posición vertical.
9. Aíslar las puntas de los cables, de largo aprox. 15 mm y conéctalos a los bornes correspondientes.
10. Colocar la tapa del timbre y conectar la tensión 230 V AC que alimenta el circuito del timbre.
11. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.

¡OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web www.zamel.com



GONGO DE DOIS-TONS LARGO GNT-208

Dados carecteristicos:

- gongo electromecaánico LARGO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 8 V AC,
- volume: 75 dB,
- som: dois tons BIM-BAM, com um timbre longo.

INSTRUÇÃO PARA MONTAGEM

1. Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com a adequada qualificação e autorização.
2. A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5 mm², até 2,5 mm², com um isolamento da tensão min. 300/500V e adequado as condições da utilização do modelo.
3. A campainha poderá ser sómente alimentada com uma tensão reduzida ao valor de 8 V AC, empregando um transformador externo 230/8 V AC – por exe: tipo TRM-8 fabrico ZAMEL. O transformador deverá ser adquirido separadamente – não vem incluso na campainha.
4. O fio da faze da instalação da campainha deverá ser protegido contra o corte-circuito e sobrecargas usando disjuntores contra sobretensão ou fusíveis fundentes com as características e o valor da tensão nominal equivalentes.
5. Antes de iniciar as actividades para a ligação, desligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda de um aparelho de medição adequado, que a instalação da campainha está sem tensão.
6. Remover a tampa da campainha com ajuda de uma chave de fenda lisa, aliviando os encaixes da tampa.
7. Escolher o lugar para montagem da campainha na parede, abrir dois furos, equivalentes aos furos de montagem da base da campainha e introduzir neles as buchas de expansão.
8. Passar os fios da instalação da campainha pelos furos na base e fixar a base apertando os parafusos nas buchas de expansão previamente encaixadas. Deverá prestar atenção na montagem correcta da base da campainha, em especial o ajustamento na posição vertical.
9. Isolar num comprimento de 15 mm as terminais dos fios da instalação da campainha e ligar aos respectivos encaixes.
10. Colocar a tampa da campainha e ligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha.
11. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão de chamadas.

ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique-se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.

Certificado de fidelidade acessível no site
www.zamel.com



GONG DE DEUX TONALITÉS LARGO GNT-208

Caractéristiques:

- gong électromécanique LARGO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 8 V AC,
- force sonore: 75 dB,
- son: deux tonalités BIM-BAM, résonnant longtemps.

INSTRUCTION DE MONTAGE

1. Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
2. L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5 mm² jusqu'à 2,5 mm² d'une tension d'isolation min. 300/500V et d'un type approprié aux conditions d'application.
3. La sonnerie peut être alimentée uniquement de la tension diminuée à la valeur de 8 V AC dans le cas de l'application du transformateur extérieur 230/8 V AC, par exemple du type TRM-8, produit par ZAMEL. Le transformateur doit être acheté séparément – il n'est pas joint à la sonnerie
4. Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des court-circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe-circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptés.
5. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 230 V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
6. Enlevez le couvercle de la sonnerie à l'aide d'un tournevis plat, en soulevant le crapot du couvercle.
7. Indiquez l'emplacement du montage de la sonnerie sur le mur, effectuez deux trous correspondants aux trous de montage dans la base de la sonnerie et y installez les chevilles expansibles.
8. Passez les câbles de l'installation de la sonnerie par le trou dans la base de la sonnerie et fixez la base, en vissant les vis aux chevilles expansibles, installées préalablement. Il faut faire attention au montage correct de la base de la sonnerie, et en particulier de sa position dans la direction verticale.
9. Enlevez l'isolation des extrémités des câbles de l'installation de la sonnerie à la longueur de 15 mm et branchez – les aux bornes convenables.
10. Remettez le couvercle de la sonnerie sur place et branchez la tension 230 V AC d'alimentation de la sonnerie.
11. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.

ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!

La déclaration de conformité ou sur le site Internet www.zamel.com



LARGO KÉT TÓNUSÚ GONG GNT-208

Jellemzők:

- LARGO elektromechanikai gongot csak a 8 V AC áramellátással működhet,
- hangosság 75 dB,
- hang: kettő tónusú BIM-BAM hosszan tartó hangok.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS

1. Ajánlott, hogy a csöngőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
2. A telepítéshez 0,5 mm² - től 2,5 mm² - ig átmérőjű vezetékot használjunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
3. A csöngő kizárólagosan 8 V AC -ig csökkentett feszültséggel táplálható külső AC transzformátor 230/8 V AC segítségével - például TRM-8 ZAMEL gyártmány típusúval. A transzformátor külön vásárolható meg – nincs a termékhez csatolva.
4. A csöngő fázis vezetékét a rövidzárlattól és túlterheléstől meg kell védeni kapcsolóval vagy az áramerősségnek megfelelően kiválasztott hengeres biztosítékkal kell védeni.
5. A beszerelést megelőzően vegyük le a 230 V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékben nincs áram.
6. Távolítsa el a csöngő burkolatát, lapos csavarhúzó segítségével felfeshethető a burkolat teteje.
7. Határozzuk meg a rögzítés helyét a falon, fúrjunk két lyukat, melyek megfelelnek a csöngő alapjában lévő lyukaknak, és helyezünk tipliket a falon lévő lyukakba.
8. A csengő burkolatában lévő lyukakon kössük be a vezetékot, majd rögzítsük fel a falra a csöngő alapját a csavarok segítségével, melyeket az előzőleg elhelyezett tiplikbe csavarunk. A telepítésnél figyeljünk a csengő alapjának helyes elhelyezésére, különösképpen arra, hogy vízszintben legyen.
9. Távolítsuk el a vezetékek végéről 15 mm hosszan a szigetelést, és kapcsoljuk őket a megfelelő csatlakozóvégekbe.
10. Tegyük fel a csengő burkolatát és kapcsoljuk vissza a 230 V AC hálózati feszültséget .
11. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csengő működését.

FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.

A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található www.zamel.com



DVOJTÓNOVÝ GONG LARGO GNT-208

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong LARGO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 8 V AC,
- hladina zvuku: 75 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlouho doznívající.

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Doporučujeme, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnými kvalifikacemi a oprávněním.
2. Obvody elektrické instalace by měli být vyhotoveny z kabelu vyhovujícího daným podmínkám, s průřezem od 0,5 mm² do 2,5 mm² a s jmenovitým napětím 300/500V.
3. Zvonek může být napájen pouze napětím sníženým pomocí vnějšího transformátoru 230/8 V AC – např. typu TRM-8 od firmy ZAMEL – na hodnotu 8 V AC. Transformátor je nutné zakoupit samostatně – není součástí balení zvonku.
4. Fázová žila zvonkové elektroinstalace musí být zabezpečena před zkraty a přetížením příslušným jističem nebo tavnou pojistkou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.
5. Před připojením zvonečku nejdříve odpojte napájecí napětí 230 V AC. S pomocí vhodného měřicího přístroje se přesvědčte, zda zvonková instalace není pod napětím.
6. Plochým šroubovákem vypáčte západku krytu a kryt zvonku sundejte.
7. Na stěně zvolte místo montáže zvonku, navrtajte dva otvory přesně zodpovídající montážním otvorům zvonku a vložte do nich rozpěrné hmoždinky.
8. Otvorem v základové části zvonku přeložte kabely zvonkové elektroinstalace a celou základovou část zvonku připevněte pomocí šroubů vložených do rozpěrných hmoždinek. Věnujte přitom pozornost správné montáži základové části zvonku, zejména tomu, aby byl zvonek ve svislé poloze.
9. Z elektroinstalačních kabelů na délce asi 15 mm odstraňte izolační vrstvu a kabely připevněte příslušnými svorkami.
10. Kryt zvonku vraťte na původní místo a zapněte napájecí napětí 230 V AC zvonkové elektroinstalace.
11. Stlačením zvonkového tlačítka zkontrolujte správnou činnost zvonku.

POZOR! Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvonková elektroinstalace pod napětím!

Prohlášení o shodě se nachází na internetové straně www.zamel.com



DVOJTÓNOVÝ GONG LARGO GNT-208

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong LARGO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 8 V AC,
- hladina zvuku: 75 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlho doznievajúce.

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Odporúčame aby montáž zvončeka vykonala osoba s príslušnými kvalifikáciami a oprávneniami.
2. Obvody elektrickej inštalácie by mali byť vyhotovené z kábla vyhovujúceho podmienkam, s prierezom od 0,5 mm² do 2,5 mm² a s menovitým napätím 300/500V.
3. Zvonček môže byť napájaný výlučne napätím zníženým pomocou vonkajšieho transformátora 230/8 V AC – napr. typu TRM-8 od firmy ZAMEL – na hodnotu 8 V AC. Transformátor je nutné zakúpiť samostatne – nie je súčasťou balenia zvončeka.
4. Fázová žila zvončkovej elektroinštalácie musí byť zabezpečená pred skratmi a preťažením nadprúdovým ističom alebo tavnou poistkou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.
5. Pred pripojením zvončeka najskôr odpojte napätie 230 V AC zvončkovej elektroinštalácie. Pomocou príslušného meracieho prístroja sa presvedčte, že zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím
6. Plochým skrutkovačom vypáčte západku krytu a kryt zvončeka odstráňte.
7. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, navrtajte dva otvory presne zodpovedajúce montážnym otvorom zvončeka a vložte do nich rozpěrné hmoždinky.
8. Otvorom v základovej časti zvončeka preložte káble zvončkovej elektroinštalácie a celú základovú časť zvončeka pripevnite pomocou skrutiek vložených do rozpěrných hmoždiniek. Venujte pritom pozornosť správnej montáži základovej časti zvončeka, predovšetkým však tomu, aby bol zvonček v zvislej polohe.
9. Z elektroinstalačných káblov na dĺžke asi 15 mm odstráňte izolačnú vrstvu a káble pripevnite príslušnými svorkami
10. Kryt zvončeka vráťte na jeho miesto a zapnite napájanie 230 V AC zvončkovej elektroinštalácie.
11. Stlačením zvončekového tlačidla skontrolujte správnu činnosť zvončeka.

POZOR! Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím!

Vyhlasenie o zhode sa nachádza na internetovej strane www.zamel.com



CAMPANELLO A DUE TONI LARGO GNT-208

Caratteristiche principali:

- campanello elettromeccanico LARGO progettato per l'utilizzo in locali con impianti di alimentazione da 8 V AC.
- volume: 75 dB,
- suoni: due toni BIM-BAM, suono molto lungo.

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

1. Il campanello dovrebbe essere montato da un elettricista qualificato.
2. È raccomandato che l'impianto elettrico sia realizzato con cavi da una sezione di 0,5 mm² e 2,5 mm², da una tensione nominale da 300/500V. Il tipo di cavo dovrebbe essere adatto alle condizioni locali.
3. Il campanello può essere alimentato solamente con una tensione da 8 V AC. È necessario un trasformatore esterno da 230/8 V AC (es. TRM-8 della ZAMEL). È necessario acquistare il trasformatore separatamente; non è incluso nel kit.
4. È necessario che il cavo di fase sia protetto contro gli effetti di cortocircuiti e sovraccarichi tramite un interruttore di sovracorrente o un fusibile di sicurezza con una caratteristica ed un valore della corrente nominale opportunamente selezionati.
5. È necessario sezionare la tensione a 230 V AC prima di collegare il campanello. Controllare tramite un utensile appropriato se i cavi di alimentazione non si trovano sotto tensione.
6. Togliere il coperchio del campanello per mezzo di un cacciavite. È necessario sbloccare il gancio del coperchio.
7. Effettuare i fori di montaggio nella parete ed inserire tasselli nei fori. La distanza tra i fori dovrebbe essere uguale a quella della base del campanello.
8. Far passare i cavi attraverso il foro nella base del Campanello ed avvitare la base al muro mediante le apposite viti. Montare la base del campanello con attenzione; in particolare, verificare se è stato montato verticalmente in modo corretto.
9. Rimuovere il rivestimento isolante dalle estremità dei cavi (circa 15 mm di lunghezza) e collegare i cavi agli appositi morsetti.
10. Rimontare il coperchio del campanello e ripristinare la tensione 230 V AC.
11. Premere il pulsante del campanello per verificare il suo corretto funzionamento.

ATTENZIONE! Prima di rimuovere il coperchio del campanello, controllare se i cavi di alimentazione non si trovano sotto tensione!

La Dichiarazione di Conformità si trova sul nostro Sito Web. www.zamelcet.com



TWEE-TOON BEL LARGO GNT-208

Hoofdkenmerken:

- de elektromechanische LARGO-bel is ontworpen voor gebruik in ruimtes met een wisselstroomtoevoer van 8 V,
- geluidssterkte: 75 dB,
- geluid: twee BIM-BAM tonen die lang weerklinken.

INSTALLATIEAANWIJZING

1. De bel dient te worden aangebracht door een erkende elektromonteur.
2. U wordt geadviseerd om bij het elektrische systeem van de bel gebruik te maken van geïsoleerde spanningsleidingen van 0,5 mm² / 2,5 mm² voor 300/500 V. Het draadtype moet geschikt zijn voor de plaatselijke omstandigheden.
3. De bel mag alleen van stroom worden voorzien met een netspanning van 8 V wisselstroom. Er is een externe 230/8 V wisselstroom-transformator vereist (bijv. ZAMEL's TRM-8). U dient deze transformator apart aan te kopen; hij zit niet in de verpakking.
4. U dient de fase draad te beschermen tegen kortsluiting en overbelasting met behulp van een overstromschakelaar of een veiligheidsschakelaar met een geschikte nominale stroom en de juiste elektrische kenmerken.
5. U dient de netspanning van 230 V wisselstroom los te koppelen voordat u de bel installeert. Controleer of er geen spanning zit op de stroomdraden met behulp van een geschikte stroommeter.
6. Verwijder de belbehuizing met behulp van een schroevendraaier. Laat daartoe het klikmechanisme van de behuizing los.
7. Boor gaatjes in de muur voor de assemblage en stop er de pluggen in. De gaatjes dienen dezelfde afmeting te hebben als belbasis.
8. Voer de beldraden door het gat in de belbasis en schroef de basis vast tegen de muur met behulp van geschikte schroeven. Installeer de belbasis voorzichtig; let er met name op dat deze precies verticaal wordt aangebracht.
9. Stroop de isolerende draadeindes van de belsysteem af (ongeveer 15 mm lang) en verbind de draden met de geschikte aansluitklemmen.
10. Plaats de belbehuizing terug en zet de netspanning van 230 V wisselstroom aan.
11. Druk op de drukknop van de bel om te controleren of deze goed werkt.

OPGELET! Controleer of er geen spanning zit op de stroomdraden voordat u de belbehuizing verwijdert!

De conformiteitsverklaring is te vinden op onze website: www.zamelcet.com



KAHETOONILINE GONG LARGO GNT-208

Iseloomustavad tunnused:

- elektrimehaaniline gong LARGO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 8 V AC,
- hääle tugevus: 75 dB,
- kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, pikalt kõlavad.

MONTAÄZI INSTRUKTSIOON

1. On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik
2. Montaaž tuleb läbi viia kaabli läbilõiguga alates 0,5 mm² kuni 2,5 mm² ning isolatsiooni vastupidavusega miinimum 300/500V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimustele.
3. Kella tootlustamine võib olla vähendatud kuni 8 V AC pingele väärtuseni, kasutades selle eesmärgiks välistrafot 230/8 V AC – nt. TRM-8 tüüpi, firma ZAMEL toodangut. Välistrafo tuleb osta eraldi – ei ole lisatud komplektina kella juurde.
4. Kella toitev faasijuhe peab olema kaitstud lühise ja ülekoormuse tagajärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitselülitit või sulavkaitset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominaalvoolu väärtusega.
5. Enne seadmistiku installeerimise alustamist, välja lülitada kella juurdetuleva toitepinge 230 V AC. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohtlik tööpinge.
6. Eemaldada kella ülemise katte lameda kruvikeeraja abil, liigutades katte kinnitust.
7. Määrata kella kinnitamise koht seinapeal, puurida kaks kinnitusava, mis vastaksid kinnitusavadele kella aluse põhjas ja paigutada nendes kinnitustüüblid.
8. Kellakorpusse põhjas olevast august läbi viia toitekaabel ja järgnevalt kinnitada jäädavalt alus seina külge, keerates kruvid eelnevalt paigutatud tüüblitesse. Tuleb tähelepanu pöörata õigele kellaaluse montaažile, eriti selle vertikaalsuuna paigutusele.
9. Maha võtta kellainstallatsiooni juurde kuuluvate kaablite otsades olev isoleermaterjali 15 mm ulatuses ja ühendada viimased vastavate kle mmide alla.
10. Katta kell kattekaanega ja sisse lülitada toite voolu, 230 V AC, millega on pingestatud kella seade.
11. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.

TÄHELEPANU! Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohtlik toitepinge.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel www.zamel.com



GONG Z DVEMA TONOMA LARGO GNT-208

Značilne lastnosti:

- elektromehanski gong LARGO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 8 V AC,
- glasnost: 75 dB,
- zvok: dva dolga zvoneča tona BIM-BAM.

NAVODILO ZA MONTAŽO

1. Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
2. Inštalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5 mm² do 2,5 mm² z napetostjo izolacije min. 300/500V in tipom, primernim za pogoje uporabe.
3. Zvonec se lahko napaja izključno z znižano napetostjo do vrednosti 8 V AC, pri uporabi zunanjšega transformatorja 230/8 V AC - npr. tipa TRM-8 proizvajalca ZAMEL. Transformator je treba kupiti ločeno – ni dodan zvoncu.
4. Fazni vodnik napeljave za zvonec mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prenapetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazivne napetosti.
5. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavo za zvonec. S pomočjo ustrezne merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje.
6. Snemite pokrov zvonca s pomočjo ploskega izvijača, tako da privzdignete zaskočnik pokrova.
7. Določite mesto na steni, kamor boste montirali zvonec, izvrtaite dve odprtini, ki ustrezata montažnim odprtinam v podlagi zvonca, in vstavite vanje zidna vložka.
8. Skozi odprtino v podlagi zvonca potegnite vodnike napeljave za zvonec in pritrdite podlago, tako da privijete vijake v predtem vstavljena zidna vložka. Pozorni bodite na pravilen način montaže podlage zvonca, še posebej na to, da jo boste položili v navpični smeri.
9. Odstranite izolacijo na koncih vodnikov napeljave za zvonec na dolžini 15 mm in ju priključite na ustrezni priključni sponki.
10. Namestite pokrov zvonca in vključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavo za zvonec.
11. Preverite delovanje zvonca, tako da pritisnete na stikalo zvonca.

POZOR! Preden snamete pokrov zvonca, vedno preverite, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje!

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani www.zamel.com



GONGUL CU DOUĂ TONURI LARGO GNT-208

Trăsături caracteristice:

- gongul electromecanic LARGO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 8 V AC,
- intensitatea sunetului: 75 dB,
- sunetul: două tonuri BIM-BAM, care se aude un timp îndelungat.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

1. Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
2. Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5 mm² până la 2,5 mm² cu o tensiune a izolației de min. 300/500V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
3. Soneria poate fi alimentată numai cu o tensiune redusă de până la 8 V AC, prin utilizarea unui transformator extern 230/8 V AC – de ex . de tip TRM-8 prod. ZAMEL. Transformatorul trebuie achiziționat separat – nu este atașat la sonerie.
4. Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.
5. Înainte de începerea operațiilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230 V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
6. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei șurubelnițe plate, prin ridicarea ramificației capacului.
7. Stabiliți unde, pe perete, va fi montată soneria, realizați două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placa de bază a soneriei și fixați în ele bolțurile atașate.
8. Prin orificiul care se găsește în placa de bază a soneriei trebuie trecute cablurile instalației soneriei și apoi trebuie prinsă placa de bază, înșurubând șuruburile cu cap crestat în bolțurile prinse anterior. Trebuie să luați în vedere modul corect de montare a plăci de bază a soneriei, în primul rând în ceea ce privește fixarea acesteia în direcția verticală.
9. Dați jos elementele izolatoare care se găsesc pe capetele cablurilor instalației soneriei pe o lungime de 15 mm și prindeți-le în dispozitivele de prindere corespunzătoare.
10. Puneți la loc capacul soneriei și conectați tensiunea de alimentare de 230 V AC care alimentează instalația soneriei.
11. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.

ATENȚIE! Întotdeauna înainte de înlăturarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina www.zamel.com



ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ LARGO GNT-208

Характеристични качества:

- електромеханичният звънец LARGO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 8 V AC,
- сила на звука: 75 dB,
- звук: два тона BIM-BAM, звучащи продължително.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

1. Препоръчва се монтажа на звънца да се извърши от квалифицирано лице.
2. Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5 mm² до 2,5 mm² с напрежение на изолацията min. 300/500V и тип, съответен за условията на използване.
3. Звънецът може да бъде захранван само с напрежение намалено до 8 V AC с помощта на външен трансформатор 230/8 V AC – например от тип TRM-8, продукт на ZAMEL. Трансформаторът следва да закупите отделно – не е приложен към звънца.
4. Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренатоварвания с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.
5. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 230 V AC, захранващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
6. С помощта на плоска отвертка повдигнете езичето на капака на звънца и го снемете.
7. Определете мястото за монтаж на звънца върху стената и пробийте два отвора, съответстващи на монтажните отвори в основата на звънца. Поставете дюбели в отворите.
8. През отвора в основата на звънца изтеглете кабелите на звънчевата инсталация и прикрепете основата, като завинтите винтове в пригответените по-рано дюбели. Следва да обърнете внимание на правилното прикрепване на основата на звънца, а по-специално на нейното вертикално положение.
9. Снемете изолацията от краищата на кабелите на звънчевата инсталация на дължина 15 mm и ги свържете към съответните клеми.
10. Монтирайте капака на звънца и включете захранващото напрежение на звънчевата инсталация 230 V AC.
11. Проверете действието на звънца, като натиснете звънчевия бутон.

ВНИМАНИЕ! Винаги преди снемането на капака на звънца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт www.zamel.com



ГОНГ ДВУХТОНАЛЬНЫЙ LARGO GNT-208

Характерные черты:

- электромеханический гонг LARGO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 8 V AC,
- громкость: 75 dB,
- звук: два тона BIM-BAM длительного звучания.

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА

1. Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
2. Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 мм² до 2,5 мм² с напряжением изоляции мин. 300/500V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
3. Звонок может запитываться только напряжением, сниженным до значения 8 V AC с использованием внешнего трансформатора 230/8 V AC – например, типа TRM-8 производства ZAMEL. Трансформатор следует приобрести отдельно – он не входит в комплектацию звонка.
4. Фазовый провод системы звонка должен быть защищен от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи выключателя сверхтока или плавкого предохранителя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока.
5. Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение 230 V AC, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
6. Снять крышку звонка при помощи плоской отвертки, подвесив зацеп крышки.
7. Отметить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия, соответствующие монтажным отверстиям в подставке звонка и вставить в них распорочные колышки.
8. Сквозь отверстие в подставке звонка проложить провода системы звонка и закрепить подставку, вкручивая шурупы в предварительно вставленные распорочные колышки. Следует обратить внимание на правильный монтаж подставки звонка, в особенности – на ее крепление в вертикальном направлении.
9. Заизолировать концы проводов системы звонка на расстоянии 10 мм и присоединить их к соответствующим зажимам.
10. Надеть крышку звонка и подключить напряжение 230 V AC, питающее систему звонка.
11. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

ВНИМАНИЕ! Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте www.zamel.com



ДВОТОННИЙ ГОНГ LARGO GNT-208

Характеристика:

- електромеханічний гонг LARGO призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 8 V AC,
- гучність: 75 децибелі,
- звук: два тони BIM-BAM, які довго звучать.

ИНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

1. Рекомендується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
2. Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5 мм² до 2,5 мм² напругою ізоляції мінімум 300/500V і типі, відповідним до умов застосування .
3. Дзвінок може живитися виключно напругою зниженою до 8 V AC, при застосуванні зовнішнього трансформатора 230/8 V AC – наприклад типу TRM-8 виробництва ZAMEL. Трансформатор треба придбати окремо – він не додається до дзвінка.
4. Фазовий провід дзвінкового інсталяції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і перевантажень за допомогою вимикача максимального струму або плавкого запобіжника з відповідно підбраною характеристикою і значенням номінального струму.
5. До початку дій зв'язаних з сполучення, роз'єднати напругу 230 V AC, що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінковій інсталяції немає напруги.
6. Зняти кришку дзвінка за допомогою плоскої викрутки, підважуючи зачіпку кришки.
7. Установити місце монтажу дзвінка на стіні, зробити два отвори, що відповідають монтажним отворами у підставі дзвінка і поставити в них розпірні кілки.
8. Через отвір у підставі дзвінка прокласти проводи дзвінкової інсталяції та прикріпити підставу, вкручуючи гвинти до раніше осаджених розпірних кілків. Треба звернути увагу на правильний спосіб монтажу підстави дзвінка, особливо його положення у вертикальному напрямку.
9. Ізолювати кінці проводів дзвінкової інсталяції на довжині 10мм і з'єднати їх з відповідними затисками.
10. Покласти кришку дзвінка і підключити напругу 230 V AC, що живить дзвінкову інсталяцію.
11. Проверити, чи дзвінок діє натискаючи кнопку дзвінка.

УВАГА! Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!

Декларация згідності знаходиться на веб-сторінці www.zamel.com

